

理論・文化暨社會系列
Theory, Culture & Society



細說文化 研究基礎

Cultural Studies: The Basics



CULTURAL

Jeff Lewis◆著

邱誌勇、許夢芸◆譯

Cultural Studies: The Basics

本書中譯本經過二次修訂後，以最佳的翻譯品質及嶄新的面貌呈現給讀者，厚達八百餘頁的譯作，堪稱華文世界裡內容最翔實的文化研究學術翻譯經典之作。

本書所涵蓋的範圍極為廣泛，它適合於所有希望獲得最清楚的以及具有權威批判性的文化研究導論者閱讀，它提供所有你必須知道的文化研究理論：文化研究在說什麼、各個文化理論之間有何不同、各個立場之間有何差異等，皆羅列於本書之中。它提供各個重要文化理論學者的自傳性資訊，也提供他們的代表性文本之論述。不像其他文化研究書籍，本書試圖論證各種文化研究取徑，並藉此闡述當代文化有關文化研究的基本範疇。因此，本書從文化的基本定義開始，乃至於各種文化研究傳統及其理論預設，更涵蓋了後現代主義、女性主義、結構與後結構主義、流行消費文化、身體、新傳播科技、文化政治等議題，內容既新穎又充實，給予了讀者多角度的文化研究視野。

ISBN 978-986-6816-04-8



直轄編號：TCS04-02 特價：649 元

網址：<http://www.weber.com.tw>

TCS

理論、文化暨社會系列
Theory, Culture and Society

文化・社會叢書②

Cultural Studies: The Basics

細說文化研究基礎

作者：Jeff Lewis

譯者：邱誌勇
許夢芸

聲 明

此中譯本前一版書名是《文化研究的基礎》，現已革新修訂及更改書名、書系和封面，讀者除非經過評估，否則請勿重覆購買。這次修訂幅度頗大(尤其是較艱澀的第七、九章)，我們要求編輯仔細核對原文校稿，多加查證一些理論和概念，並力求文句的中文化，許多人名譯音和學術術語對照了社內的「外文譯名統一表」，做了不少調整和統一。敝社非常有心做好翻譯工作，針對文中若仍有錯譯之處，歡迎隨時至敝社網站(www.weber.com.tw)的「翻譯指正討論區」提供意見，敝社將秉持虛心受教的態度改正，敬請讀者繼續指教。



Weber Publication International Ltd

Since 1998 良知 品味 責任

將學術當成一生的志業

文化·社會叢書 TCS04-002

細說文化研究基礎

版權聲明

Translation copyright © 2008 by Weber Publication International Ltd.

English language edition published by Sage Publications of London, Thousand Oaks and New Delhi,

© Jeff Lewis, 2002. Published by arrangement with the Sage Publications Ltd.

through Bardón-Chinese Media Agency.

ALL RIGHTS RESERVED

編者：Jeff Lewis

譯者：邱誌勇、許夢芸

發行人：陳坤森

出版者：韋伯文化國際出版有限公司

責任編輯：田哲榮、蘇琦雯、林沿瑜、陳筠臻

客服專員：陳玉蟾

營業事業登記證字號：13118544

住址：台北縣永和市永和路二段 285 號 6 樓

網址：<http://www.weber.com.tw>

Email：weber98@ms45.hinet.net

電話：(02)22324332

傳真：(02)29242812

修正革新版：2008 年 1 月

ISBN：978-986-6816-04-8

◎個人郵政劃撥訂書一律九折優待，團體訂購另有優惠價格

郵撥帳號：19686241 戶名：韋伯文化國際出版有限公司

特價：649 元

版權所有 翻印必究

◎本書如有缺頁、破損、裝訂錯誤，請寄回本公司更換新書

翻譯品質控制流程與心得

「理論·文化·社會系列」(TCS)是本社的重點書系，我們希望做出口碑和品牌，更想為社會科學界做出一番貢獻。公開校稿流程是期望讀者能體會我們對品質控管的用心，並希望能提供編輯與譯者意見的交流。

■一校：田哲榮(編輯)

本書涵蓋範圍廣泛、內容龐雜，對多如繁星的理論家、作品、專有名詞的查證，形成了編輯工作上極大的挑戰。或許是學門背景不同的關係，在部分學術術語的翻譯上，我的看法和譯者稍有出入。像是 bricolage，我認為譯成「拼裝(或拼湊)」會比「拼貼」更精準；making-do 譯為「(抵抗性的)權宜之計」可能比「實作」更貼近原意。

■二校：蘇琦雯(編輯)

文化研究立基於研究人類生活總體面貌的旨趣上，因此我在保留作者與其他學門進行理論對話的前提之下，逐一確認書中提及的跨學門理論概念在其學門領域中、以及本書內文脈絡中的特殊譯法，例如，我把「自由功能」(free-functioning)改成「功能自主」；「社會穩固性」(social solidarity)改成「社會連帶」，以方便讀者作觀念上的串聯。

■三校：林沿瑜(編輯)

文化研究是一門「大」學問，因此本書中涉及的專有名詞甚多，也提高了翻譯編輯上的難度。本書諸多不易望文生義的名詞，如 affirmative action(原譯：肯定達成的行動；新譯：保障弱勢積極行動)，在本書中都重新做了較清晰且正確的譯法，相信本書將更能發揮其作為文化研究「導覽手冊」的功能。

■四校：陳筠臻(編輯)

本書內容涵蓋之廣，由於書中涉及社會學、政治學、傳播學等諸多跨學科、跨領域的各家學說，蘊含諸多淵博精深的理論，其中更不乏許多艱澀難懂的專有名詞與術語。因此在校稿過程中，除了對於專業名詞、相關學者人名等的翻譯，進行查證和統一，以達翻譯精準度之外，更務求文句語意上的通順，期許能藉由深入淺出的方式便於讀者閱讀。

序 言

我們藉著從彼此的經驗中相互學習，共同編織。我感到懷疑的是，一個學者宣稱，他已經從那些不斷束縛著他的事物中獲得解放。我心裡的那張地圖，它提供了很多重要的資訊……我感覺到，對我們兩個人而言，這個世界已經變成了我們追求特殊之境(respective heavens)的一個中繼站。

考恩(James Cowan)，《地圖師之夢》(*Mapmaker's Dream*)

本書是專門為各學院科系的讀者所撰寫的，並特別針對初次接觸這個領域的讀者而作。我撰寫本書的主要目標是：希望將當代文化分析中的多元傳統和觀點整合在一起，並藉以形塑我們對當代文化本身的瞭解。這本書將文化分析和理論化的旨趣，以及當代文化與意義製造過程的解釋結合在一起。為了達到這個目標，本書設計了一個多層次的取徑、入門以及接合點。我的目的是讓讀者不論在任何的時間，都可以形塑他們自己的判斷，並創造他們自己理解的路徑和知識。

這本書結合了建構當代文化分析的主要學術傳統：社會學、人類學、政治學、文本研究(文學、藝術、建築、電影和媒體研究)。

當給予這些多元取徑和觀點一個發聲管道時，我試圖建立一個跨科際的分析(transdisciplinary analysis)概念，結合意識型態、權力、日常生活意義製造和文化實踐，以及媒體。這本書將多種基礎理論和文化分析形式，以及文化利益(cultural interest)和活動的實質區塊調查編織在一起。無論何時，本書都將理論視為是重要且令人興奮的製圖學或繪製圖像的形式，但是，這些圖像總是使讀者有賓至如歸的親切感，猶如將讀者帶至熟悉的生活經驗範圍裡。

本書由兩個主要的部分組成：「形構文化／建構文化理論」(Forming Cultural/Informing Cultural Theory)以及「文化位置」(Cultural Locations)。第一個部分檢視文化作為一個概念，已經被問題化和理論化的相關論述。這部分提供了一個對多元理論和分析模式的批判式解讀，第一章大致描繪那些反對跨科際和以語言為基礎的模式。第二個部分則經由一個更明確的當代文化解讀方式，發展這個跨科際的模式。

本書的每一個章節都是經由相同的形式所組成。「章節大綱」列出此章一些重要的概念，以及該章節所涵蓋的議題。接下來將藉由「章節導論」提供這些主題和概念的重要背景，並且進行討論。文中的討論則包含一些為了描繪與解釋研究焦點所提出的特殊實例。每一章節的「結論」則包含了對某些較有疑義及論述中潛在的議題，進行實質的分析。

我要感謝並承認貝斯特(Kirsty Best)對本書所做出的實質貢獻。我也要對李維斯(Belinda Lewis)無止盡的支持與協助表達謝意。我必須感謝其他同事：韓德森(Brian Henderson)、克藍西(Jack Clancy)、史馬特(Judith Smart)和哈塞爾(Sherldon Harsel)，他們總是在我面前展現出學衛生涯的高貴價值。我想要感謝那些促成本書上市的學生們。特別要感謝賽吉出版社(Sage)的羅傑克(Chris Rojek)從一開始就一直支持這個計畫。

我也要感謝貝特(Terry Batt)允許我使用他的畫作：〈達達牛仔再度現身〉(The Dada Cowboy Rides Again)(參見照片7.1)。感謝林克(Thea Linke)〈火葬儀式〉(Cremation Ceremony)(參見照片1.2)，以及李列斯(Carolyn Lewis)〈雪梨奧運〉(參見照片1.1)允許我使用他們的照片。另外，格禮森(Michelle Gregson)(參見照片4.1)，李凱－貝爾(Belinda Rikard-Bell)(參見照片9.1)和史戴拉(Stelarc)(參見照片9.1)對照片取得的熱情協助，一併誌謝之。

我要感謝澳洲墨爾本皇家理工大學(RMIT)的應用傳播學院(School of Applied Communication)以及藝術、設計暨傳播學系(Faculty of Art, Design and Communication)的教授們，允許並協助我為寫作本書而暫時離開。我也要謝謝許多在澳洲墨爾本皇家理工大學的學生和教職員在提供意見、研究和編輯此書上的貢獻，使此書得以成形，尤其是瑞齊克(Jess Raschke)對本書貢獻良多，我必須特別表達感謝之意。

國家圖書館出版品預行編目資料

細說文化研究基礎 / Jeff Lewis 作; 邱誌
勇、許夢芸譯; 臺北縣永和市: 韋伯文
化國際, 2008 [民 97]

面 ; 公分. -- (文化・社會叢書: TCS04-02

參考書目: 面

含索引

譯自: Cultural Studies: the Basics

ISBN: 978-986-6816-04-8(平裝)

1. 文化 – 研究方法

541.2031

96011661

目錄

vii	圖表目次
-----	------

ix	序言
----	----

xi	謝詞
----	----

第一部分 形塑文化／形構文化理論

3	第一章 界定文化：文化研究的範疇
---	------------------

4	壹、電視文化
---	--------

20	貳、什麼是文化？
----	----------

24	參、當代理論與文化研究
----	-------------

30	肆、現代主義
----	--------

38	伍、關鍵概念
----	--------

51	陸、探究文化：方法論
----	------------

59	柒、文化研究取徑的優勢
----	-------------

61	第二章 社會與文化
----	-----------

62	壹、章節緒言
----	--------

63	貳、現代主義與社會真實
----	-------------

70	參、結構與文化社會學
----	------------

76	肆、涂爾幹與象徵主義
79	伍、韋伯
81	陸、芝加哥學派
90	柒、傳播與佩恩基金會研究
91	捌、現象學
104	玖、符號互動論
108	拾、人類學
111	拾壹、討論：象徵秩序與國族國家社會
119	第三章 馬克思主義與文化意識型態的形構
120	壹、章節緒言
121	貳、馬克思與黑格爾
127	參、象徵控制
131	肆、馬克思與馬克思假設的批評
135	伍、馬克思主義者與蘇聯文學
139	陸、法蘭克福學派
140	柒、阿多諾、佛洛姆與權威式人格
146	捌、班雅明與機械複製
148	玖、阿圖塞與結構馬克思主義
156	拾、葛蘭西
161	拾壹、科學、語言與批判理論
167	拾貳、搶先斷裂：後現代馬克思主義
171	拾參、討論：馬克思主義批評的殘存
175	第四章 英國文化研究
176	壹、章節緒言
178	貳、文學與浪漫主義傳統
188	參、文學與公眾文化
199	肆、文化主義與新文化研究的形構
221	伍、其他英國文化研究的模式

225	陸、討論：英國文化理論的價值
-----	----------------

第二部分 文化位置

231	第五章 語言與文化：從結構主義到後結構主義
-----	-----------------------

232	壹、章節緒言
-----	--------

234	貳、基礎：維根斯坦與代數語言
-----	----------------

240	參、符號的來臨：皮爾斯
-----	-------------

241	肆、結構主義式的語言理論
-----	--------------

248	伍、早期巴特與符號學時刻
-----	--------------

253	陸、後結構主義對結構主義的批判
-----	-----------------

258	柒、晚期巴特
-----	--------

262	捌、解構：德希達
-----	----------

274	玖、傅柯
-----	------

285	拾、精神分析理論：拉岡
-----	-------------

290	拾壹、政治與差異：德勒茲與瓜塔里
-----	------------------

296	拾貳、討論：後結構主義與結構
-----	----------------

299	第六章 女性主義：從陰性特質研究到百家爭鳴的取徑
-----	--------------------------

300	壹、章節緒言
-----	--------

302	貳、女性主義與現代主義
-----	-------------

311	參、性與政治的解放
-----	-----------

318	肆、後結構主義與女性主義
-----	--------------

328	伍、雜誌與文化女性主義
-----	-------------

333	陸、當代政治中的女性主義
-----	--------------

336	柒、女性主義的文化政治
-----	-------------

344	捌、討論：女性身體的意象
-----	--------------

351	第七章 後現代主義及其超越
-----	---------------

352	壹、章節緒言
-----	--------

- 356 貳、文學與美學的後現代主義
- 366 參、貝爾：後工業社會的來臨
- 367 肆、李歐塔
- 377 伍、詹明信
- 385 陸、布希亞
- 393 柒、後現代建築
- 401 捌、哈伯瑪斯與後現代政治疑義
- 405 玖、討論：政治的後現代主義

111 第八章 流行消費與媒體閱聽人

- 112 壹、章節緒言
- 116 貳、被動的閱聽人模式
- 121 參、使用與滿足模式
- 123 肆、銀幕理論
- 127 伍、霸權與製碼／解碼
- 130 陸、量化與質性取徑的閱聽人研究
- 133 柒、莫利
- 139 捌、從讀者到消費者
- 141 玖、布迪厄與象徵消費
- 144 拾、狄塞托
- 152 拾壹、費斯克：流行消費
- 162 拾貳、洪宜安：女性、觀看與解放
- 168 拾參、女性與羅曼史社群
- 173 拾肆、迷與後現代社群
- 178 拾伍、討論：流行政治的問題

189 第九章 身體

- 190 壹、章節緒言
- 192 貳、心與身體的二元論
- 500 參、現代主義與身體

- 502 肆、身體作為論述
- 506 伍、性與性慾特質
- 528 陸、美麗與健康的身體
- 531 柒、健壯身體的奇觀
- 537 捌、商品化與運動
- 542 玖、陽剛特質
- 552 拾、討論：後人類身體

559 第十章 後現代空間：在地與全球認同

- 560 壹、章節緒言
- 561 貳、在地全球化
- 566 參、文化與歷史帝國主義
- 576 肆、多元文化主義
- 581 伍、全球帝國主義
- 585 陸、國際主義
- 591 柒、流行消費
- 597 捌、全球空間
- 617 玖、不平等的全球分配
- 622 拾、新認同
- 632 拾壹、討論：文化政治與認同

637 第十一章 新傳播科技的文化

- 638 壹、章節緒言
- 640 貳、傳播與科技
- 651 參、麥克斯：科技與文化失調
- 660 肆、電子民主
- 665 伍、數位民主
- 668 陸、後現代電腦政治
- 680 柒、駭客、創客與電腦叛客
- 686 捌、虛擬性愛與電子性愛

691	玖、討論：數位烏托邦
701	第十二章 文化與政府：建構未來
702	壹、章節緒言：未來文化與民主想像
705	貳、文化研究：意識型態與後結構主義
711	參、文化政策與文化治理
719	肆、後人文主義與基進的分離主義
722	伍、後現代歡慶的未來主義
727	陸、跨文化主義：一種另類的文化研究
741	柒、討論：安德烈巨人及其他 Y2K 的民主化身
757	附錄：文化研究系譜學
765	參考書目
795	索引

圖 表 目 次

表：

- 26 表 1.1：現代/後現代
257 表 5.1：結構主義與後結構主義
360 表 7.1：現代與後現代文學

圖：

- 6 圖 1.1：文化、媒體與意義的產製
92 圖 2.1：傳播傳遞模式
122 圖 3.1：黑格爾與馬克思的辯證法
130 圖 3.2：馬克思的上層結構 - 下層結構模式
190 圖 4.1：李維斯的文化
215 圖 4.2：霍爾的文化
740 圖 12.1：安德烈巨人

照片：

- 22 照片 1.1：二〇〇〇年的雪梨奧運
23 照片 1.2：蘭夢島的火葬儀式
217 照片 4.1：阿茲塔克·桑尼斯廣告

- 398 照片 7.1：貝特，〈達達牛仔再度現身〉
- 551 照片 9.1：表演藝術家史黛拉克
- 603 照片 10.1：史特瑞大樓
- 612 照片 10.2：蘭夢島上的不動產販售標誌
- 612 照片 10.3：子彈塔
- 612 照片 10.4：蒙特羅地區改建後的港口